

地震・自然災害(悪天候)における学校及び各ご家庭での対応について

ポルトガ語 Sobre as medidas na escola e em casa em relação a terremotos e calamidades naturais(Tempo ruim)(Deixar guardado)(保存)

Edição corrigida em 17 de dezembro de 2019

藤沢市立富士見台小学校

・地震や悪天候時における「A子どもが在宅中」「B子どもが在校中」の際の対応について、以下のような体制で児童の安全を確保していきます。災害が実際に起こった際は学校に問い合わせができない事態が予想されます。普段よりこのプリントを見やすい場所に掲示して、このプリントに従い、落ち着いて行動して下さい。

・Sobre as medidas em caso de terremotos ou mau tempo conforme o sistema abaixo com a garantia da segurança das crianças: “A Quando as crianças estiverem em casa” ”B Quando as crianças estiverem na escola”.Prevemos que quando ocorrer alguma calamidade não seja possível entrar em contato com a escola.Deixe pregado esse aviso em um lugar visível do dia-a-dia.Seguir as instruções e agir de maneira calma.

A 子どもが在宅中

A Quando as crianças estiverem em casa.

(自然災害)

Calamidades naturais

悪天候で登校が心配される状況下の判断

Decisão na hora de ir para a escola quando o tempo estiver ruim.

午前6時45分時点No momento das 6:45 horas da manhã

気象庁情報で“藤沢市”の警報の状況を確認

Verificação da situação do alerta da cidade de Fujisawa sobre informações do tempo.

「NHKニュース」「177」「インターネット気象情報」等

“Notícias NHK!” “177” “Informações do tempo da Internet” etc

“藤沢市”に「特別警報」が発令されている

・Anúncio de “Alerta extra” na cidade de Fujisawa.

“藤沢市”に「大雨・洪水・暴風等の警報」のいずれかが一つが発令されている
・(波浪警報等は除く)

Estiver dando anúncio de um dos “Alerta de fortes chuvas,inundações,ventos fortes”(Exceto alerta de ondas grande)na cidade de Fujisawa.

“藤沢市”に警報が発令されていない
・(波浪警報等は除く)

Não deu alerta na cidade de Fujisawa(Exceto alerta de ondas grande,etc)

学校から指示があるまで**自宅待機**

Esperar em casa até a ordem da escola.

連絡の内容が「**登校**」の場合
登校時間について流します。

Caso o conteúdo do aviso seja “Vir à escola”,será-lhes avisado o horário para vir à escola.

連絡の内容が「**臨時休校**」の場合
臨時休校の旨を流します。

Caso o conteúdo do aviso seja “Aulas suspensas”será-lhes aviso que não haverá aulas.

通常の登校

・(各ご家庭の判断を最優先にしてください。登校に不安を感じる状況でしたら、遠慮無く遅刻・欠席をしてください。【遅刻・欠席扱いは致しません】)

Ir para escola normalmente(Cada lar deverá ter a prioridade da decisão.Caso sinta que a situação não é segura,pode vir atrasado ou faltar.Não será contado como atraso ou falta.

(警戒宣言)

(Declaração de alerta)

各種警戒宣言が発令された状況下の判断

Decisão devido dado a declaração de alerta de cada qual.

B 子どもが在校中

B Quando as crianças esiverem na escola

児童の安全確保が最優先となりますので、学校は臨時休校となります
Será dado preferência a segurança dos alunos, por isso as aulas da escola serão suspensas.

“藤沢市” に警報が発令された場合

Em caso dado o alerta na cidade de Fujisawa

(自然災害)

(Calamidades naturais)

●情報機関からの情報収集を行い、周囲の被害状況を確認し、児童の一斉下校か、保護者の迎えが必要かを判断し、学校から連絡します
Será-lhes realizado o recolhimento de informações à partir das instituições informativas, verificando as situações de estragos das proximidades, decidindo se as crianças regressarão sozinhas para casa ou se será necessário ser feita a busca pelos responsáveis e após isso será-lhes informado pela escola.

(地震)

(Terremoto)

震度5弱以上の地震が発生した場合

Em caso de ocorrer terremoto acima de magnitude 5 fraco

●保護者は児童を迎えにきてください。保護者または代理人が迎えに来るまで、児童は学校で預かります。その際、連絡は行いませんのでご注意ください。
なお、長後中学校に兄弟がいる場合は、先に中学校での引き取りをお願いします。
Os responsáveis deverão vir buscar as crianças na escola. A escola ficará com a criança até a busca do responsável. Até isso acontecer, não será-lhes mandado nenhum tipo de comunicado.

災害時の学校の対応については、連絡メールが届かない場合もありますので、富士見台小学校ホームページ(<http://www1.fujisawa-kng.ed.jp/efjmi/>)の『緊急のお知らせ』でも確認してください。 Sobre as medidas da escola em caso de calamidades, há possibilidades de não receber os recados por e-mails, favor conferir no “Aviso em caso de emergência” na página da escola Fujimidai shogakko(<http://www1.fujisawa-knd.ed.jp/efjmi/>)